

# MOI NOUS ELLES

Transformations Identitaires



● CATALOGUE ●



# MOI NOUS ELLES

Transformations Identitaires  
Exposition de femmes artistes  
6 au 24 mars 2018 à l'institut Cervantes



# SOMMAIRE

# ÍNDICE



- ALINA CASAVARDE
- ANDRÉA DIOGO GARCÍA
- ANINHA DUARTE
- ANDRÉA HO POSANI
- AURÉLIE MARTINEZ
- ANA RITA FERREIRA
- CAMILA MOREIRA
- CARMEN HERRERA NOLORVE
- DAYANE JUSTINO

# ÍNDICE

# SOMMAIRE

- **ELSIENI COELHO**
- **ELISSAR KANSO**
- **FABIANA PEÑA PLAULT**
- **JANE CÔBO**
- **LORENA PRADAL**
- **MARGARITA MEJÍA**
- **NATHALIE CANALS (TOTOICHE)**
- **ROBERTA MELO**
- **SILVANA GALLINOTTI**
- **VERÓNICA NORIEGA**



# ALINA CASAVERDE

alinacasaverde@yahoo.com

Alina Casaverde est née à Arequipa - Pérou, après avoir obtenue une licence en Économie elle a suivi des études d'art dans sa ville natal. En 2003 elle est lauréate du prix « Passeport pour un artiste » de l'ambassade de France, qui le permet de continuer ses études en France où elle obtient un Master en Arts à l'Université de Bordeaux III.

Alina travaille l'aquarelle, l'huile et les techniques mixtes. Elle expose en France et à l'étranger. Son travail est centré sur la disparition de l'identité, avec un corps que se transforme pour se fusionner avec l'environnement.



« Portrait en ville » Technique mixte sur toile. 30 x 30 cm. 2018

# ANDRÉA DIOGO GARCÍA

anddiogo02@hotmail.com



Andrea Diogo García est née en Brésil. Elle participe dans différentes expositions collectives au Brésil comme à l'étranger. Elle partage son travail entre l'écriture, l'illustration pour des enfants et l'enseignement. Sa recherche actuelle porte sur La poétique picturale qui est née à partir des questions quotidiennes comme, par exemple: Quelle couleur on doit utiliser quand on parle de la pensée? Quelle pensée donne de l'amertume? Quelle pensée donne la question, quel âge as-tu? Et les diverses réponses que les femmes orientent vers les dialogues entre la couleur et la parole écrite, pour établir de l'ironie du symbolique et les oppositions entre elles.



« Je mourrai seul » Techniques mixtes 30 x 30 cm. 2017



# ANINHA DUARTE

anaduarte@ufu.br

Aninha Duarte (Ana Helena da S.D. Duarte) est une artiste et chercheuse brésilienne. Elle a obtenu sa Licence en Arts Plastiques, spécialité Peinture, à l'Université Fédérale de Minas Gérais/UFMG, Brésil. Docteur en Histoire Sociale PUC/SP. Avec un stage doctoral à l'Université d'Évora UE/Portugal (boursière PDEE-CAPES) Elle est professeur adjointe à l'Université Fédérale d'Uberlândia, Brésil, Institut d'Arts Visuels, également professeur au Programme de Master en Arts dans même Université et Programme de Post Graduation en Muséologie à l'Université Fédéral de Bahia, Brésil. Chercheuse du groupe de recherche NUPPE/UFU (Directrice), NEHSC/PUC/SP, NEHSC/UFU et GREC/UFBA. Son travail artistique a été exposé en Brésil et à l'étranger.



« Matriz » Technique mixte 30 x 30 cm. 2018



# ANDRÉA HO POSANI

[www.andreahoposani.book.fr](http://www.andreahoposani.book.fr)  
[andreahoposani@gmail.com](mailto:andreahoposani@gmail.com)



« Superposiciones » Technique mixte 30 x 30 cm. 2018

Née à Caracas au Venezuela, Andrea Ho Posani vit à Bordeaux depuis douze ans. Architecte de formation, elle est titulaire d'un master de l'école nationale d'architecture et de paysage de Bordeaux et a suivi les enseignements en arts plastiques de l'École des Beaux-Arts. Son travail mêle plusieurs disciplines, l'architecture, le design et les arts plastiques, et s'enrichit de son intérêt pour la diversité des cultures.

Andrea Ho Posani a également collaboré à des ateliers de conception et de réalisation de décors pour le cinéma, en France et au Venezuela. Depuis dix ans, elle privilégie le dessin, accumulant des expériences très variées, de techniques traditionnelles en petit format à une pratique du graphisme à grande échelle, sous la forme de fresques qui jouent sur les espaces architectoniques.

Ces deux dernières années, elle a approfondi sa recherche plastique en s'intéressant tout particulièrement à l'architecture de la ville de Bordeaux. Elle a ainsi réalisé les dessins de l'ouvrage Bordeaux en couleur, paru aux éditions Mollat en décembre 2016. Andrea Ho Posani a exposé individuellement et a participé à des expositions collectives à Caracas, Bordeaux, Dublin, Brighton et Barcelone.



# AURÉLIE MARTINEZ

<http://aureliemartinezgalerie.fr>

Après avoir fait ses études aux Beaux-Arts de Bordeaux, Aurélie Martinez, Docteure en Art, Histoire, Pratique, finalise sa thèse intitulée Anatomies monstrueuses, de la science à la scène de l'art actuel, à l'Université Bordeaux Montaigne.

Dans la continuité de ses recherches aussi bien théoriques que plastiques, elle s'intéresse à ceux que l'on nomme dans les manuels médicaux les monstres humains, aux frontières de la norme. Les jumeaux siamois, les hermaphrodites ou encore les hommes-animaux sont au cœur de ses préoccupations. Ces unités duelles la questionneront pendant des années.

Vient ensuite la découverte de la danse Butô. Les corps souffrants de ces danseurs focalisent toute son attention. Elle observe leurs gestes crispés, leurs cris étouffés et surtout leur corps blanc. Une nouvelle pratique plastique la conduit vers une dématérialisation de la chair dont elle efface une à une les couches. Le corps devient d'un blanc laiteux frôlant la transparence. Il perd de sa densité charnelle.



« Hyaline » Photographie numérique sur dibon 30 x 30 cm. 2018

# ANA RITA FERREIRA

mail.ana.rita@gmail.com



« Superposiciones » Technique mixte 30 x 30 cm. 2018

Chercheuse au NUPPE et au Centre de Philosophie de l'Université de Lisbonne. Elle a obtenu son doctorat en esthétique et Philosophie de l'art (2012) et son DEA en études curatoriales (2006) à l'Université de Lisbonne. Vit et travaille en Norvège, où elle a enseigné la littérature lusophone à l'Université de Oslo. Exerce depuis 2015 l'activité de conseillère au service éducatif du Centre 22 juillet à Oslo.

Ana Rita Ferreira s'est consacrée plus particulièrement à la théorie et à l'histoire de l'art, mais elle se voue aussi à la pratique picturale et a déjà participé à des expositions nationales et internationales. La figure humaine est au centre de son travail plastique.



# CAMILA MOREIRA

camilarmcruz@hotmail.com

Camila Moreira est une artiste et chercheuse brésilienne. Elle est docteur en Arts Plastiques de l'Université de Paris 1- Panthéon Sorbonne où elle a également obtenu son master. Son travail artistique a été exposé dans différents galeries internationales, avec une œuvre dans la collection du MAC- Musée d'Art Contemporain- DRAGÃO DO MAR, Fortaleza-CE- Brésil. Son travail discute ses origines indiennes/ métisses et l'exil.



« Femme au foyer » Technique mixte 18 x 24 cm. 2017

# CARMEN HERRERA NOLORVE

cnolorve@yahoo.es



« Raíces y flores de una identidad » Eau forte, aquarelle et gaufrage 30 x 30 cm. 2018

Diplômée dans master d'Arts Plastique de l'Université Bordeaux Montaigne, Carmen Herrera Nolorve vit et travaille sur Bordeaux depuis 2005. Sa pratique artistique a évolué autour du thème du portrait contemporain en se concentrant sur la construction de l'identité féminine et en s'appuyant sur une pluralité de médiums en gravure.

Aujourd'hui, elle ajoute de nouveaux éléments à ses portraits, comme des cheveux de femmes de nationalités différentes appelées « sus donantes » (donatrices des cheveux). Carmen Herrera Nolorve a exposé individuellement et a participé à des expositions collectives au Pérou, en France, en Espagne, au Brésil, en Corée du Sud, en Bulgarie, et en Colombie. De plus, certaines de ses œuvres ont illustré des premières des couvertures.



# DAYANE JUSTINO

dadajustino@gmail.com

Dayane Justino est une artiste brésilienne qui vit et travaille à Uberlândia, Minas Gerais, Brésil. Elle a une licence et un Master en arts plastiques de l'Université fédérale d'Uberlândia (UFU). Actuellement, elle fait partie du NUPPE ( Nucléo de recherche en Peinture et de l'Enseignement) autour des œuvres picturales, en se concentrant sur la transformation de la matière comme possibilité de création.



«Resiliência» Tissu oxydé sur MDF 30 x 30 cm. 2018

# ELSIENI COELHO

Elsienicoelho.ufu@gmail.com



Artiste brésilienne, docteur en éducation et professeur du cours des Arts Visuels à l'Institut d'Arts de l'Université Fédérale d'Uberlândia (Minas Gérais, Brésil).

Sa production artistique montre des réflexions permanentes sur la pluralité identitaire entre le rural et l'urbain, le rustique et le moderne avec sa trajectoire de création d'objet et d'installation. Dans l'actualité, elle travaille sur une série titrée "Marias" qui sont des peintures imprimées sur toile. Dans ce travail elle cherche à mettre en évidence l'harmonie et la tension, les vérités et les mensonges sur le fait d'être Marie, la femme génitrice des hommes.



"Embalos de María" Peinture imprimé sur acrylique 20 x 20 cm. 2017



## ELISSAR KANSO

kanso.elissar@outlook.com

<https://kansoelissar.wixsite.com/rassile>

Elissar Kanso est une artiste libanaise qui vit et travaille en France depuis 2010. Actuellement, elle finalise un doctorat à l'Université de Pau et des pays de L'Adour.

Ses recherches en Arts sont profondément impliquées dans son histoire personnelle, (enfance, guerre, féminisme en Moyen-Orient) questionnant l'idée d'un acte de peindre comme étant métaphorique. Elle participe à de nombreuses expositions collectives en France, Espagne, Syrie, Jordanie et à Beyrouth. Trois de ses œuvres ont été acquises par l'artothèque de l'université Bordeaux Montaigne. Son projet artistique Casting est retenu par un appel à projet international (ICI) et sera présenté à Budapest en 2018. Il est aussi retenu pour l'exposition collective Grand Prix Bernard Magrez en Juillet 2017.



« Still a life – Nature morte » Technique mixte et impression jet d'encre sur toile 30 x 30 cm. 2018



# FABIANA PEÑA PLAULT

fabiana973@hotmail.com



Elle a réalisé ses études en Arts Plastique à l'Université des Andes de Bogotá, Colombie. Elle travaille principalement comme peintre. Elle vit en France depuis 2013 près de Bordeaux où elle continue son travail artistique. Ses œuvres actuelles témoignent des liens nés de la rencontre de deux cultures différentes. Elle expose en France et à l'étranger.



« Femme Mystique » Technique mixte sur toile 30 x 30 cm. 2018



# JANE CÔBO

janecobo@yahoo.com.br

Artiste brésilienne qui vit et travaille au Brésil. Elle a étudié les Arts Plastiques à l'Université d'Uberlândia (UFU) où elle appartient au groupe de recherche NUPPE (Nucléo de recherche en Peinture et Enseignement) qui a pour thème: L'Image, les processus traditionnels en peinture, et les matériaux non conventionnels depuis le support aux éléments picturaux. Elle développe un travail théorique et pratique sur les poétiques visuelles dans le langage de la peinture et peinture objet. Tout en cherchant les diverses possibilités de l'exploration de la matière picturale à travers divers matériaux comme plâtre, encre, acrylique etc. Elle cherche à créer un dialogue entre le féminin et l'art, l'identité, la subjectivité et la collectivité. Elle a exposé de façon individuelle et collective et a également publié dans diverses revues scientifiques au Brésil et à l'étranger.



« Cuando pienso en flores : Florezco ! N°2 » Technique mixte sur bois 30 x 30 cm. 2018

# LORENA PRADAL

abunoestudio@yahoo.com.ar



Lorena Pradal est née à Zárate, Pcia à Buenos Aires en 1979. Elle a étudié la gravure à l'École Nationale de Beaux-Arts Prilidiano Pueyrredón où elle a obtenu son diplôme de professeur dans la spécialité de gravure.

Actuellement, elle est professeur responsable de l'atelier de recherche et d'expérimentation en lithographie du Musée Ernesto de la Cárcova/UNA. Elle dirige l'atelier Under Pressure, qui traite de la graphique collaborative pour étudiants et artistes. Cet espace fonctionne comme forum d'échange international dans lequel se tissent les différentes propositions de divers ateliers d'Amérique Latine.



¿Qué huellas nos atraviesan? Poliéster, Monotype, typographie et xilographie 30 x 30 cm. 2018



# MARGARITA MEJÍA

[www.margaritamejia.org](http://www.margaritamejia.org)  
[magamejia.lucia@gmail.com](mailto:magamejia.lucia@gmail.com)

Photographe et Poète a fait ses études, d'abord, en Communication Sociale et Journalisme à l'Université Autonome d'Occident de Cali, Colombie. Ensuite elle a fait une spécialisation en photographie dans la Faculté d'Arts de l'Université National de Colombie. Elle travaille comme photographe et enseignante depuis 9 ans dans la Faculté de Communication Sociale de l'Université Externado de Colombie. Elle a exposé au Musée de Bogotá, Musée Leopoldo Rother de l'Université National, Foire d'Art en Colombie. Artiste invitée du Festival International de photographie Instantes, au Portugal (2015). En 2013 la maison d'édition Isla de Libros publie son premier livre des poèmes intitulé « La imprecisa memoria ».



«Je peux habiter une maison s'il est permis de voler »  
Photographie digital 30 x 30 cm. 2018

# NATHALIE CANALS (TOTOCHE)

totocheprod@free.fr

[www.totocheprod.fr/organo2-totocheprod.html](http://www.totocheprod.fr/organo2-totocheprod.html)



« Entre tenues » Collages papier numérisés, tirage sur PVC  
30 x 30 cm. 2018

Diplômée en communication, en conception de projets & médiation culturelle et en technologies du multimédia, Nathalie Canals est auditeur libre pendant quatre années aux BeauxArts de Bordeaux (design graphique et art contemporain). En parallèle de ses activités professionnelles (assistante d'éducation), elle crée, avec son association Totoche Prod. Des événements artistiques – art contemporain, art numérique, performance & art vidéo- dont la biennales ORGANO autour du Corps & des arts visuels.

Très attirée par l'image et le graphisme, elle effectue la communication visuelle de son association (site, flyer, affiche) et développe également des créations personnelles : collages numériques, collages papiers et techniques mixtes.



## ROBERTA MELO

rmairamelo@hotmail.com

Roberta Melo est une artiste brésilienne. Elle travaille à l'Université Fédérale de Uberlândia. Où elle a fait ses études de licence en Arts Plastiques. Par ailleurs, elle a fait son doctorat en Communications et Arts à l'Université de São Paulo.

Son œuvre aborde les relations de genre et les débats sur les divers rôles féminins qui apparaissent dans les travaux plastiques et théoriques qui cherchent à donner les différentes facettes des femmes contemporaines et sa force et projection dans la société auxquels elles appartiennent. Elle aborde aussi la discussion sur le rôle féminin dans son travail plastique et dans ses recherches théoriques.



« Impressões » Technique mixte 30 x 30 cm. 2018

# SILVANA GALLINOTTI

[www.silgallinotti.wordpress.com](http://www.silgallinotti.wordpress.com)  
silgallinotti@gmail.com



« Olvido » Technique mixte 30 x 30 cm. 2018

Née en 1973 à Buenos Aires, Argentine, elle vit et travaille en France depuis 1999. Silvana Gallinotti est diplômée de l'École des Beaux-Arts de Buenos Aires.

Le dessin s'impose au fil du temps comme moyen d'expression, telle une carcasse, une structure limpide. La femme est la thématique centrale de son travail. Le corps comme enveloppe de l'identité intangible et non comme une carapace, fruit du culte à l'apparence. L'image se décompose, dédouble, déforme, superpose, créant ainsi de surfaces animées par des enveloppes charnelles.

Elle a participé à des expositions collectives et individuelles notamment en Argentine et dans plusieurs villes de France. Son intérêt pour le travail interdisciplinaire aboutit à des collaborations avec d'autres plasticiens, musiciens et danseuse.



# VERÓNICA NORIEGA

vero\_pilar@hotmail.com

Née à Lima, Pérou. Elle a un master en Art et Culture visuel dans l'Université Fédérale de Goiás en 2015, et une licence en Beaux-Arts spécialité en gravure à l'Université Pontificat Université Catholique du Pérou en 2010.

Actuellement, Noriega est professeur associé à l'École Supérieur de communication et design Toulouse Lautrec, aussi elle est membre du groupe de Recherche de Post grade "Poétique Visuels" de l'Université Fédéral du Goiás. Elle une expérience en arts visuels en spécialité dans le champ traditionnel de la gravure, elle se concentre sur les processus créatifs.



« Retrato » Collage de papel Canson 25 x 25 cm. 2018





